389R3944

Nr L 379/20 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 28.12.89

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 3944/89

av den 20 december 1989

om tillämpningsföreskifter för den kompletterande handelsmekanismen vad gäller färska frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av anslutningsakten för Spanien och Portugal,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3210/89 av den 23 oktober 1989, om allmänna tillämpningsföreskrifter för den kompletterande handelsmekanismen vad gäller färska frukter och grönsaker(1), särskilt artikel 9 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EEG) nr 3210/89 fastställs allmänna tillämpningsföreskrifter från och med den 1 januari 1990 för den kompletterande handelsmekanism som föreskrivs i artikel 81 i anslutningsakten och som gäller försändelser från Spanien till den övriga gemenskapen, med undantag av Portugal, av frukt och grönsaker som tas upp i listan i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 816/89(2). Närmare bestämmelser bör antas för mekanismen för statistisk övervakning, utfärdandet av utförselhandlingar och den rapportering som krävs för en god förvaltning av systemet.

För att se till att den mekanism som föreskrivs i anslutningsakten uppfyller sitt syfte, nämligen att avvärja risker för störningar eller, vid behov, göra det möjligt att snabbt vidta lämpliga åtgärder som svar på marknadsstörningar, måste den statistiska övervakningen under hela regleringsåret och för var och en av de berörda produkterna grundas på en systematisk kontroll av de mängder som exporteras från Spanien till den övriga gemenskapen.

För att uppnå detta mål måste den nationella utförselhandling som utfärdas av myndigheterna i exportlandet under period 2 och 3, när marknadssituationen är känslig respektive mycket känslig, innehålla nödvändiga uppgifter och utgöra ett lämpligt instrument för exakt och tillförlitlig övervakning av exporten av de berörda spanska produkterna och dennas omfattning och utveckling. För att närmare kunna övervaka exporten och ha bättre kontroll över dess utveckling under period 3, bör bestämmelser antas om att utförselhandlingar skall utfärdas på begäran och inom viss tid, i de fall då artikel 6 i förordning (EEG) nr 3210/89 skall tillämpas.

Om beslut fattas om att begränsa utfärdandet av utförselhandlingar på grund av störningar på marknaden, är det rimligt att ta hänsyn till den traditionella exporten från den spanska marknaden för att undvika störningar av handelsmönstret. Dessutom bör de tilldelningskriterier definieras som skall tillämpas vid utfärdande av utförselhandlingar då antalet är begränsat.

Innehållet i medlemsstaternas rapporter till kommissionen och hur ofta rapporteringen skall ske bör fastställas för att säkerställa att den kompletterande handelsmekanismen fungerar på ett tillfredsställande sätt.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Denna förordning gäller för export från Spanien till den övriga gemenskapen, med undantag av Portugal, av de frukt- och grönsaksprodukter som tas upp i listan i bilagan till förordning (EEG) nr 816/89 och som omfattas av den kompletterande handelsmekanismen, från och med den 1 januari 1990 tills vidare.

Artikel 2

1. Export av de produkter som avses i artikel 1 skall vara föremål för ett statistiskt övervakningssystem som skall inrättas av de spanska myndigheterna. Denna övervakning skall grundas på systematisk kontroll av de mängder som exporteras.

2. De spanska myndigheterna skall för var och en av de berörda produkterna regelbundet rapportera till kommissionen om de mängder som exporteras till resten av gemenskapen, utom Portugal, med angivande av de förmodade bestämmelseorterna. Hur ofta sådan rapportering skall göras skall fastställas för varje produkt och kan variera med de perioder som definieras i artikel 2 i förordning (EEG) nr 3210/89. Siffrorna skall meddelas kommissionen minst en gång i månaden och senast femte dagen i månaden för produkter som avsändes föregående månad.

(1) EGT nr L 312, 27.10.1989, s. 6.
(2) EGT nr L 86, 31.3.1989, s. 35.

Artikel 3

1. Vid export från Spanien skall under period 2 och 3 företes en särskild utförselhandling, "Documento de salida", som utfärdas på exportörens begäran av de behöriga myndigheter som tas upp i listan i bilagan till denna förordning.

2. Utförselhandlingen skall innehålla följande uppgifter:

— Rubriken *"documento de salida -Reglamento (CEE) nr. 3944/89"*.

— Namnet på den exporterade produkten och motsvarande nummer i Kombinerade nomenklaturen.

— Exportörens namn.

— Produktens nettovikt.

— Förmodad destination.

— Ett identifikationsnummer, utfärdandedatum och giltighetsvecka.

Utförselhandlingen skall skickas till kommissionen för offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, serie C.

3. Utförselhandlingarna skall tas från häften med talonger och avrivningsblanketter. Blanketten skall bestå av tre kopior. Talongen eller den översta kopian skall behållas av den utfärdande myndigheten. Den andra och tredje kopian skall lämnas till exportören och skall undertecknas av behörig kontrollmyndighet innan utförsel sker från spanskt territorium. Denna myndighet skall behålla den andra kopian. Den tredje kopian skall behållas av exportören.

4. Oanvända blanketter skall utan dröjsmål skickas tillbaka till den utfärdande myndigheten.

5. Vid export får den angivna mängden på utförselhandlingen överskridas med högst 2 %.

Artikel 4

Förutom i de fall då artikel 6 i förordning (EEG) nr 3210/89 skall tillämpas, skall utförselhandlingar utfärdas omedelbart under period 2 och period 3 till varje sökande, oavsett var i gemenskapen denne är etablerad, av de myndigheter som listas i bilagan till denna förordning.

Artikel 5

I de fall då artikel 6 i förordning (EEG) nr 3210/89 tillämpas skall följande gälla under period 3:

a) Ansökningar om utförselhandlingar skall inlämnas senast klockan tolv torsdagar i skriftlig form. Ansökan får även lämnas medelst skriftlig telekommunikation.

b) Utförselhandlingar skall utfärdas senast klockan 17 påföljande fredag

— för den mängd ansökningen avser, om mängden i samtliga ansökningar inte överstiger det vägledande tak som fastställts för den aktuella perioden,

— för en mindre mängd, i enlighet med artikel 7, om mängden i samtliga ansökningar överstiger det vägledande taket.

Artikel 6

Utförselhandlingen skall gälla för viss angiven kalendervecka, oaktat särskilda åtgärder som eventuellt kan ha vidtagits. Färgen på handlingen kan variera allt efter giltighetsvecka.

Artikel 7

1. Om utfärdandet av handlingar begränsas under period 3 enligt artikel 6 i förordning (EEG) nr 3210/89 skall minst 90 % av den mängd som utgör det vägledande taket reserveras för traditionella exportörer. Med traditionella exportörer avses sådana som exporterat den berörda produkten till gemenskapsmarknaden under föregående regleringsår. Återstoden skall tilldelas nya exportörer.

De mängder som avses i föregående punkt, för vilka ingen ansökan inlämnats av nya exportörer, skall fördelas på andra exportörer och vice versa.

2. Om kvantitativa begränsningar införs skall utförselhandlingar utfärdas för enskilda exportörer

a) för den samlade mängd som tilldelas traditionella exportörer, enligt ett eller flera av följande förfaranden:

— Tillämpning av en fast procentsats, enligt vilken den mängd ansökningen avser minskas.

— I proportion till den mängd ansökningen avser.

— På grundval av de mängder som exporterades under motsvarande period föregående regleringsår och i förekommande fall sedan början av innevarande regleringsår. Om en traditionell exportör består av en grupp exportörer skall ökning av antalet medlemmar i gruppen beaktas.

b) för den mängd som tilldelas nya exportörer, efter tillämpning av en fast procentsats enligt vilken den mängd ansökningen avser minskas, eller i proportion till den mängd ansökningen avser.

3. Under den period då de mekanismer som avses i punkt 1 och 2 tillämpas får de behöriga myndigheterna vägra att utfärda utförselhandlingar till exportörer som vid flera tillfällen sedan början av period 3 för de berörda produkterna inte utnyttjat en avsevärd andel, motsvarande minst 20 %, av de mängder som tilldelats dem enligt utfärdade handlingar, eller som upprepade gånger inte har uppfyllt sina skyldigheter enligt artikel 3.4.

4. Exportörer som gör sig skyldiga till bedrägligt utnyttjande förverkar sin rätt att erhålla utförselhandlingar för resten av regleringsåret.

Artikel 8

De spanska myndigheterna skall lämna följande uppgifter till kommissionen genom skriftlig telekommunikation:

1. Förväntat antal försändelser till den övriga gemenskapsmarknaden, med undantag av Portugal, under påföljande vecka, med angivande av försändelsernas förmodade bestämmelsorter om detta är möjligt. Denna uppgift skall lämnas senast torsdag klockan 12 (belgisk tid). Såvida inte särskilda bestämmelser skall tillämpas under period 1 skall denna uppgift lämnas en gång i månaden, senast den 25, för försändelser under följande månad.

2. Uppgifter om mängder för vilka utförselhandlingar har utfärdats skall lämnas

— senast tisdag klockan 12 för föregående vecka under period 2,

— senast klockan 17 dagligen för föregående dag under period 3.

3. Uppgifter om mängder för vilka utförselhandlingar har utfärdats under period 2 och 3. Under period 3 skall även handlingens giltighetsvecka anges, liksom de mängder för vilka utförselhandlingar har återsänts i enlighet med artikel 3.4.

Artikel 9

Medlemsstaterna skall lämna följande uppgifter till kommissionen med avseende på produkter som omfattas av den kompletterande handelsmekanismen:

— Producerade mängder.

— Mängder som saluförts på deras egna marknader.

— Mängder från Spanien som frisläppts för konsumtion på deras egna marknader.

— Prisnoteringar på produktions- och importmarknaderna samt i förekommande fall på grossistmarknaderna, uppdelade efter kvalitetsgrader.

Dessa uppgifter skall lämnas per skriftlig telekommunikation en gång i månaden. Detaljerade uppgifter om de enskilda produkterna skall lämnas oftare vid behov, särskilt under period 2 och 3.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1990.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 1989.

På kommissionens vägnar

Ray MAC SHARRY

Medlem av kommissionen

BILAGA

1. Organ som är bemyndigade att utfärda "documento de salida" för period 2.

CENTROS DEL SOIVRE

Algeciras

Muelle del Navío

Tel: 956/65 66 21, 65 48 06

Alicante

Orense 4

03003.

Tel: 22 71 39

Almería

General Ramayo 9

04004.

Tel: 951/23 79 11, 23 36 07

Badajoz

Ronda del Pilar 4

06002.

Tel: 924/23 31 46

Barcelona

Torreón Estación Marítima Internacional 1

08004.

Tel: 93/3 01 66 40, 3 01 61 38, 3 17 09 99

Bilbao

Mazarrero 31

48009.

Tel: 94/4 23 54 21, 4 23 53 91

Burgos

Aduana de Burgos C. N. 1

Tel: 947/21 97 52

Cádiz

Plaza 3 carabelas 5

11004.

Tel: 956/22 11 61, 22 11 52

Canfranc

Fernando el Católico 9

Tel: 974/37 33 95

Cartagena

Alfonso XIII 3

30801.

Tel: 966/50 17 48

Cartagena

Muelle

Tel: 966/50 53 78

Castellón

Puerto de Has 1

12002.

Tel: 964/22 39 86, 22 38 12

Castellón

Muelle

Tel: 964/21 54 38, 21 20 10

Gandía

Estación de Camiones

Tel: 96/2 89 03 26

Gandía

FF. CC. (Ferrocarril)

Tel: 96/2 86 58 69

Gandía

Germanías 38

46700

Tel: 96/2 86 46 83

Gijón

Libertad 10

33206

Tel: 985/35 43 43

Granada

Mercogranada

Tel: 958/26 43 33

Granada

Recogidas 12

18002

Tel: 958/26 14 52

Huelva

Hernán Cortés 1

21001

Tel: 955/24 81 85, 25 99 26

Irún

Estaciones de Camiones

Tel: 943/62 57 83

Irún

Iparralde — Edificio Kostorbe — 20300 -

Tel: 943/62 02 66

Irún

Laboratorio

Tel: 943/63 01 71

Laboratorio Soivre Madrid

Edificio Gefidoks c/. Alcarria

Coslada (Madrid)

Tel: 91/2 05 57 24, 6 72 76 20

La Coruña

San Andrés 143

15003

Tel: 981/22 54 34, 22 69 18

La Jonquera

Tel: 972/54 06 45

Málaga

Estacion Marítima del Puerto 1

Tel: 952/21 34 27

Motril

Estaciones de Camiones

Tel: 958/60 50 58

Murcia

Puerta Nueva 16

30001

Tel: 968/24 44 12, 24 44 16

Noaín

Edificio de la Aduana

Tel: 948/31 84 62

Palamós

Fito

Tel: 972/52 25 26

Palma de Mallorca

Muelle Visio 19

07000.

Tel: 971/72 31 67

Port-Bou

Tel: 972/39 03 33

Salamanca — Ciudad Rodrigo

Administración de Hacienda

Carretera de Béjar

37800.

Tel: 923/46 23 62, 46 02 05

Santander

Antonio López 24

39009.

Tel: 942/22 87 82

Sevilla

República Argentina 14

41011.

Tel: 954/27 35 43, 27 67 97

Tarragona

Rambla Nueva 3

43003

Tel: 977/23 24 32

Valencia

Muelle

Tel: 96/3 23 08 29

Valencia

Pintor Sorolla 3

46002

Tel: 96/3 51 98 01

Vigo

Estación Marítima Muelle

Trasatlánticos-Puerto

Tel: 986/22 26 61, 22 26 62

Vilamalla

Edifico SEDFISA

17469

Tel: 972/54 06 44, 52 54 11, 52 54 19

Zaragoza

Bretón 9

50005

Tel: 976/35 06 30

2. Organ som är bemyndigade att utfärda "documento de salida" för period 3.

Alicante

Rambla Méndez Nuñez, 4 (03071)

Tel: 965/20 11 47, 21 41 78

Fax: 965/20 31 66

Almería

c/ Hermanos Machado, s/n (04071)

Tel: 951/24 38 88, 24 34 76

Fax: 951/25 85 48

Barcelona

Avda Diagonal, 631 (08071)

Tel: 93/3 39 75 00, 3 39 50 00

Fax: 93/4 11 19 96

Bilbao

Pº Federico Moyua, 3-1 edif. Hda.

Tel: 94/4 15 53 00, 4 15 53 05

Fax: 94/4 16 52 97

Castellón

Trinidad, 14 (12071)

Tel: 964/21 58 08, 24 17 33

Fax: 964/20 60 56

Dirección general de comercio exterior

Pº de la Castellana, 162 Plantas 4a, 5a y 6a

Secretaría de estado de comercio

Ministerio de economía y hacienda

Tel: 91/2 59 15 72

Fax: 91/4 57 07 38

Madrid

Orense, 4-3 dcha. (28071)

Tel: 91/4 55 28 68, 4 56 44 12

Málaga

Avda de la Aurora, 467 (29071)

Tel: 952/33 42 58, 33 42 62

Fax: 952/34 63 89

Murcia

Pº Alfonso X, 6 (30071)

Tel: 968/23 94 58, 23 93 62

Fax: 968/23 46 53

Oviedo

Pza. de España s/n (33071)

Tel: 985/24 20 42, 24 20 28

Fax: 985/27 24 10

Palma de Mallorca

c/ Ciudad de Queretaro, edif. múltiple

Tel: 971/46 50 12, 46 62 61, 46 53 62

Fax: 971/46 69 35

San Sebastián

c/ Guetaria, 2 triplicado (20071)

Tel: 943/41 12 03, 42 07 99, 42 37 12

Fax: 943/42 68 36

Santander

Rodríguez, 5 (39071)

Tel: 942/22 06 01

Fax: 942/31 04 64 (manuell)

Sevilla

Pza. de España-Puerta Navarra (41071)

Tel: 954/23 35 84, 23 52 57, 23 34 23

Fax: 954/23 21 38

Valencia

Pascual y Genis, 1 (46071)

Tel: 96/3 51 90 47, 3 51 99 60, 3 51 30 70

Fax: 96/3 51 18 24

Valladolid

Jesús Rivero Menesas, 2 (47071)

Tel: 983/33 75 48, 33 93 21

Fax: 983/34 37 67

Vigo

Pza. de Compostela, 29 (36071)

Tel: 986/43 34 00, 43 40 83

Fax: 986/43 20 48

Zaragoza

Coso, 42 (50071)

Tel: 976/22 61 61, 22 22 70

Fax: 976/21 63 67